

GEDICHTEN 2

YAHYA HASSAN BIJ DE BEZIGE BIJ

Gedichten (2014)

YAHYA HASSAN

GEDICHTEN 2

VERTAALD DOOR

LAMMIE POST-OOSTENBRINK



2020

DE BEZIGE BIJ

AMSTERDAM

Deze uitgave is mede tot stand gekomen dankzij een financiële bijdrage van de Danish Arts Foundation.



Copyright © 2019 Yahya Hassan & Gyldendal, Kopenhagen

Published by agreement with Gyldendal Group Agency

Copyright Nederlandse vertaling © 2020 Lammie Post-Oostenbrink

Oorspronkelijke titel *Yahya Hassan 2*

Oorspronkelijke uitgever Gyldendal, Kopenhagen

Omslagontwerp bij Barbara

Omslagfoto Morten Holtum

Vormgeving binnenwerk CeevanWee, Amsterdam

Druk Bariet Ten Brink, Meppel

ISBN 978 94 031 9970 2

NUR 306

debezigebij.nl



Bij de productie van dit boek is gebruikgemaakt van papier dat het keurmerk van de Forest Stewardship Council (FSC®) mag dragen. Bij dit papier is het zeker dat de productie niet tot bosvernietiging heeft geleid.

I
KNUFFELALLOCHTOON

UITGEEFVERGADERING

UIT DE BLOKKEN

KOGELVRIJ VEST IN DE ZOMERHITTE

OP RAILS NAAR DE HOOFDSTAD

DE KOFFERS TREKKEN MIJN POLSEN UIT DE KOM

DE DIENDERS DOORZIEN MIJ

EN STRIPPEN MIJ IN DE ETALAGE VAN DE UITGEVERIJ

ZE ZWELGEN IN VERDENKINGEN

EN LEGEN ELK EEN KOFFER

KLEDING EN KRACHTTERMEN VLIEGEN OVER STRAAT

IK RAAP ALLES OP

DE BULLEBAK BEUKT MIJ IN MIJN BORST

EN SCHIET LANGS MIJN GILET ALS EEN ANGSTHAAS

IK ZEG DAT IK MAAR EEN DICHTER BEN OP WEG NAAR MIJN UITGEVER

BEN JIJ EEN DICHTER VRAAGT DE POLITIEAGENT

EN HIJ HAALT MIJ DOOR HET SYSTEEM

JIJ BENT EEN CRIMINEEL ZEGT DE POLITIEAGENT

IK BEL MIJN REDACTEUR

ZODAT HIJ GARANT KAN STAAN VOOR MIJN DICHTERLIJKE LIQUIDITEIT

EN MIJ KAN REDDEN MET ZIJN BETROUWBARE UITERLIJK

REDACTEUR PASTERNAK NADERT DE POLITIEZAAK
EN WORDT BEDREIGD MET ARRESTATIE
HIJ STAPT TERUG NAAR DE UITGEVERIJ
ALS EEN KRAANVOGEL

BELEDIGD

OP VLEUGELS VAN BERLIJN NAAR KOPENHAGEN
IK DUMP MIJN SPULLEN IN EEN BUITENWIJK
EN PAK EEN TAXI NAAR CENTRAAL
IK WIL EEN TREINKAARTJE KOPEN BIJ DE AUTOMAAT
MAAR IK MAG NIET BETALEN
MIJN VRIENDIN BETAALT ZELF
NA EEN WAANZINWEEKEND
IN EEN HOTEL IN DE PUINHOPEN VAN OOST
GEKIBBEL IN MUSEA
EN VERSTOPPERTJE BIJ GEDENKTEKENS VOOR VERMOORDE JODEN
RIJKELUISRESTAURANTS
MET FLIKKERS EN KREEFT AAN DE BAR
EN WACHTRIJEN OP DE LUCHTHAVEN
DE TERRORIST KOMT OMHOOG VANAF EEN PERRON
HIJ PASSEERT MIJ MET EEN BAARD
DIE GROEIT MET DE SNELHEID VAN ZIJN ONVERZOENLIJKHEID
IK VOLG HEM MET MIJN OGEN
ZOVER MIJN BLIK REIKT
EEN JUNKIE LOERT NAAR EEN KINDERWAGEN

HIJ IS TE DRUK MET ZIJN VOLGENDE FIX
IK OMHELS MIJN VRIENDIN
EN WORD GERAAKT DOOR EEN STEENTIJDKLAP
MIJN VRIENDIN GILT LUIDKEELS
IK KNIPPER EVEN EN SLA DE TERRORIST OP ZIJN KOP
MAAR IK BEN MAGER EN SLAP
EN AAN HET AFKICKEN
IK NEEM HEM IN EEN WURGGREEP
OMDAT HIJ MIJ VAN ACHTER HEEFT BELAAGD
TECHNISCH GEZIEN LEIDT HIJ OP DIRECTE STOTEN
TUMULT TOT DE POLITIE ONS SCHEIDT
ZE DRUKKEN HEM IN VOETSPOREN EN PEUKEN
TERWIJL IK DIE KALIEF OP ZIJN KAAK KNAL
WE EINDIGEN OP HET BUREAU
EEN OP DE VERKLIKKERSTOEL EN EEN IN DE CEL
SCHOENEN DIE OOIT DE MIJNE WAREN
GEPARKEERD VOOR DE CELMOSKEE
IK ZEG DAT IK NAAR DE PLEE WIL
ZODAT IK DE CEL KAN BINNENDRINGEN
EN MET GELIJKE MUNT BETALEN
IK TREK DOOR EN Vlieg NAAR DE CEL
HIJ IS OP WEG NAAR DE CELLEN ROEPT EEN POLITIEVROUW
TERWIJL IK DE DEUR ONTGRENDEL

VOORDRACHT IN HET GETTO

VLIEGVERBOD

BOMHONDEN EN BARRICADES

GEVECHTSKLARE AGENTEN OP STRAAT

EN SCHERPSCHUTTERS OP HET DAK

IK SCHIJT OP PET IN HUN GEPANTSERDE SUV

GANGSTERTYPE ACHTER HET STUUR

LUISTERVINK IN ZIJN OLIFANTENoor

DE INTELLECTUELEN HEBBEN ALLEMAAL EEN ZOMERHUISJE

EN ZITTEN IN DE RATS VOOR DE STORM

ZE WONEN IN ØSTERBRO

EN BALEN VAN HET BENDECONFLICT IN NØRREBRO

ZE BEGIETEN DE GROENTEN IN HUN MOESTUINTJES

EN KASTIJDEN HUN KINDEREN MET IDYLLES

ZE BEGROETEN LIEVER EEN VEDETTE

DAN EEN VRIEND

IK LIG IN DE FOETUSHOUDING

IN MARTIN KRASNIKS KINDERBED

ACHTER HET KLEINSTE KAMERTJE

IK VERSTOP MIJ ZOWAAR BIJ EEN JOOD